



La tradición oral para el desarrollo de la conciencia lingüística

The oral tradition for the development of linguistic awareness

A tradição oral para o desenvolvimento da consciência linguística

Jeanela Beatriz Cedeño Cedeño^I
e.jbcedeno@sangregorio.edu.ec
<https://orcid.org/0000-0002-2713-125X>

Sildana Monserrate Cedeño Meza^{II}
sildana.cedeno@educacion.gob.ec

Yessica Johanna Cedeño Montesnegro^{III}
yessica.cedeno@educacion.gob.ec

Ivonne Mabel Intriago Bermeo^{IV}
mabel.intriago@educacion.gob.ec

Correspondencia: e.jbcedeno@sangregorio.edu.ec

Ciencias de la Educación
Artículo de Investigación

* **Recibido:** 23 de enero de 2023 * **Aceptado:** 12 de febrero de 2023 * **Publicado:** 9 de marzo de 2023

- I. Magister en educación mención en educación y creatividad universidad particular san Gregorio de Portoviejo, Ecuador
- II. Magister en educación mención en educación y creatividad universidad particular san Gregorio de Portoviejo, Ecuador
- III. Licenciada en ciencias de la educación especialización educadores de párvulos universidad de Guayaquil, Ecuador
- IV. Diploma superior en innovaciones educativas universidad tecnológica san Antonio de Machala, Ecuador.

Resumen

La tradición oral como todas aquellas expresiones culturales se transmiten de generación en generación con el propósito de difundir saberes, conocimiento y experiencias. En esta investigación se planteó como objetivo analizar la tradición oral como medio para el desarrollo de la conciencia lingüística en los estudiantes de la escuela "Marie Curie" de la ciudad de Manta. El estudio se desarrolló bajo un enfoque cualicuantitativo, utilizando diseños descriptivos, exploratorios y bibliográficos para lo que fue efectivo el desarrollo e identificación de la tradición oral como un medio para mejorar la conciencia lingüística. Se aplicaron encuestas a docentes y estudiantes, además se realizó una entrevista a expertos en la que se procedió a fundamentar teóricamente la vitalidad e importancia del tema en cuestión. Se concluyó que la tradición oral manabita no se utiliza como medio didáctico para que los estudiantes desarrollen la conciencia lingüística y además sirva para promover y poner en vigencia la identidad cultural a través de nuevos métodos que despierten el interés en los estudiantes.

Palabras claves: Aprendizaje; Conciencia lingüística; Tradición oral.

Abstract

The oral tradition as all those cultural expressions are transmitted from generation to generation with the purpose of disseminating knowledge, knowledge and experiences. In this research, the objective was to analyze oral tradition as a means for the development of linguistic awareness in the students of the "Marie Curie" school in the city of Manta. The study was developed under a qualiquantitative approach, using descriptive, exploratory and bibliographic designs for which the development and identification of oral tradition as a means to improve linguistic awareness was effective. Surveys were applied to teachers and students, in addition an interview was conducted with experts in which the vitality and importance of the subject in question were theoretically based. It was concluded that the Manabite oral tradition is not used as a didactic means for students to develop linguistic awareness and also serves to promote and put into effect cultural identity through new methods that arouse interest in students.

Keywords: Learning; Linguistic awareness; Oral tradition.

Resumo

A tradição oral como todas aquelas expressões culturais são transmitidas de geração em geração com a finalidade de disseminar saberes, saberes e experiências. Nesta pesquisa, o objetivo foi analisar a tradição oral como meio para o desenvolvimento da consciência linguística nos alunos da escola "Marie Curie" na cidade de Manta. O estudo foi desenvolvido sob uma abordagem qualiquantitativa, utilizando desenhos descritivos, exploratórios e bibliográficos para os quais o desenvolvimento e identificação da tradição oral como meio para melhorar a consciência linguística foi eficaz. Foram aplicados questionários a professores e alunos, além de uma entrevista com especialistas em que se embasou teoricamente a vitalidade e a importância do tema em questão. Concluiu-se que a tradição oral manabita não é utilizada como meio didático para os alunos desenvolverem a consciência linguística e também serve para promover e efetivar a identidade cultural por meio de novos métodos que despertem o interesse nos alunos.

Palavras-chave: Aprendizagem; consciência linguística; Tradição oral.

Introducción

La tradición oral es el conjunto de todos los tipos de testimonios sobre el pasado que son transmitidos verbalmente por un pueblo, tales como adivinanzas, cuentos, canciones infantiles, leyendas, mitos, cantares, poemas, o representaciones dramáticas, que se transfieren de generación en generación, el impacto que presenta la tradición oral en la actualidad está determinada por una nueva generación que no siempre transmite o replica los saberes que devienen de esta riqueza cultural, por lo cual se pone en riesgo la memoria colectiva, los saberes y tradiciones de todo un pueblo o cultura.

Como lo describe (Guaraca, 2019) que la tradición oral es un pilar fundamental muy rico para que la cultura y sus saberes prevalezcan en una sociedad por medio de las palabras es una práctica se ha mantenido en todo el mundo y a través de los siglos principalmente gracias a los ancianos, quienes, al momento de relatar sus historias a las nuevas generaciones, están aportando a que el patrimonio oral se conserve hasta nuestros días.

Respecto a la literatura infantil de tradición oral, se puede decir que fomenta la capacidad creativa, expresiva e imaginativa de los niños, les ayuda a adquirir actitudes y valores, a comprender y buscar soluciones en diversas situaciones, además de conocer tradiciones de otras generaciones. Ramirez (2012), detalla que la tradición oral facilita el intercambio y la conservación de los saberes, puesto que sustentan parte importante de la cultura milenaria de los indígenas, la oralidad en definitiva es la base de la representación de la realidad cultural de los pueblos.

La tradición oral tiene como importancia fortalecer las falencias en la expresión oral de las nuevas generaciones y así evitando el olvido de costumbres y tradiciones a través del fortalecimiento de su oralidad, buscando no perder sus raíces y enriquecer la cultura, siendo así fundamental su aplicación en el desarrollo de la conciencia lingüística en todos sus niveles, además de la consolidación de la identidad propia. Lo detalla (Paredes, 2019) que el desarrollo de la identidad cultural es un eje transversal relevante en el proceso de enseñanza aprendizaje en todos los niveles educativos. La memoria y la tradición oral son factores claves en la formación del conocimiento.

En el campo educativo, la tradición oral aporta al desarrollo de la conciencia lingüística al permitir satisfacer las necesidades propias de los estudiantes en el desarrollo de su conocimiento, la estructuración de sus palabras y su identidad, además de potenciar sus destrezas del habla y la dicción como pilares fundamentales para un desempeño efectivo dentro del contexto donde se desenvuelve, de tal forma que sea capaz de perfeccionarla llevando su lenguaje y su vocabulario a niveles más elevados.

Por lo tanto, la articulación de prácticas culturales dentro del contexto educativo, relacionando escuela, cultura y sociedad, motiva a niños y niñas a crear en un proceso de aprendizaje constante y en el que sin duda desempeña un papel principal la revitalización de la cultura, no solo como un enfoque educativo, sino que aborda enfoques culturales y de identidad que constituyen un pilar fundamental en el desarrollo de la persona y en conjunto como una sociedad. En este contexto, la investigación plantea como objetivo analizar la tradición oral como medio para el desarrollo de la conciencia lingüística en los estudiantes de la escuela "Marie Curie" de la ciudad de Manta.

Tradición oral manabita

La tradición oral manabita conlleva a hablar de historia, una historia que permite asentar los rasgos y características étnicos de una determinada región, en la que intervienen símbolos identitarios

como: el sombrero, el machete, la alforja¹, es una historia común, con tradiciones tangibles (Monserrate, 2016), que a pesar de ir de generación en generación mantiene un discurso histórico, por lo que una historia con tradición manabita es identidad con efectos propios en el orden de las nacionalidades, donde se resalta en su devenir histórico que en Manabí se constituyó la presencia mayoritaria de dos grupos humanos constituidos por montuvios y cholos, pero que con el avance de los años también debe considerársele a un tercer grupo, mismo que está conformado por los habitantes del sector urbano. Así mismo Zambrano (2021) cita a Paredes, (2019) manifiesta “Cada ciudad o pueblo de la provincia de Manabí posee tradiciones y costumbres culturales, lo que se convierte en la formación de esa identidad cultural basado en diversas manifestaciones como ferias, casas abiertas, bailes típicos, actividades diarias, gastronomía” (p. 28)

La conciencia lingüística

La conciencia lingüística por su parte comprende el encontrar un equilibrio entre ambas metodologías, la estructuralista, enfocada en la gramática, y la comunicativa, haciendo énfasis en la producción oral, clave para la enseñanza, además de un aprendizaje práctico y permanente (De Villa, 2018), misma que permite que los estudiantes reconozcan sílabas y fonemas, facultando la comunicación efectiva, en la que se aplique tanto gramática como la función de la comunicación poniéndola de manifiesto en la producción de cada palabra o frase que desee expresar.

Coincido con (Moreno, 2021) que la conciencia lingüística tiene como propósito de permitir a los niños lidiar conscientemente con aspectos semánticos, sintácticos y fonéticos. Enseñe a los niños varias habilidades para que se den cuenta del lenguaje, su forma y la separación del significado. En otras palabras, este conocimiento incluye tratar el lenguaje como un objeto en lugar de usarlo para la interacción.

Metodología

¹ Alforja: Tira de tela fuerte o de otro material que forma dos grandes bolsas en sus extremos, se echa al hombro o a lomos de caballería y sirve para transportar cosas. Diccionario Oxford Languages.

La presente investigación se desarrolló bajo un enfoque de carácter cuali-cuantitativo, en donde la prioridad fue la realización del análisis e interpretación de la oralidad y también el desarrollo de la conciencia lingüística en los estudiantes, la investigación fue de tipo descriptiva, exploratoria y bibliográfica, por el cual se realizó una conceptualización y un compilado sobre bases teóricas de las variables en cuestión, se utilizó los métodos inductivo, deductivo, analítico y sintético, demostrando de esta forma los diferentes puntos de vista desde la perspectiva general a lo particular.

La investigación se realizó en la Escuela General Básica "Marie Curie" de la ciudad de Manta, tomando como referencia una población de 150 estudiantes, para lo que se seleccionó como muestra 50 estudiantes del subnivel medio y 6 profesores, en donde fue efectivo la utilización de los métodos inductivo, deductivo, analítico y sintético.

La recolección de datos de fuentes primarias se estableció con las técnicas de encuesta y entrevista; se elaboraron cuestionarios con preguntas de base estructurada a los estudiantes y docentes mediante el formulario virtual de google forms, además se entrevistó a dos expertos y gestores culturales con gran trayectoria de la puesta en valor de la tradición manabita: la Dra. Libertad Regalado y el Sr. Antonio Pico, quienes compartieron sus conocimientos en base a qué es la oralidad, cómo influye esta en la tradición, además de su impacto en el desarrollo de una conciencia lingüística en los estudiantes, ya que de esta manera se evidencia en qué medida se debe fomentar y potenciar estos saberes que resultan ser vitales en la investigación pero no siempre se analizan minuciosamente y con la relevancia que merece. La información secundaria fue tomada de fuentes acreditadas como google académico, repositorios de universidades, revistas de investigación, bibliotemas digitales y otros medios que proporcionaron información pertinente a la investigación.

Resultados y discusión

El propósito investigativo discurrió en la incidencia de la tradición oral para el desarrollo de la conciencia lingüística en los estudiantes, variables que han sido confirmadas en base a los trabajos de Civallero (2007), donde además expone que la tradición oral es el medio más utilizado a lo largo de los siglos para transferir saberes y experiencias.

La encuesta realizada a los profesores de la escuela Marie Curie del cantón Manta, mostró que el 50% se considera cholo, el otro 50% se considera montuvio, por lo tanto, la población investigada

está dividida entre cholo y montuvio. Según Molina (2016), el cholo y el montubio tienen su origen en el indio que se confundió entre el mar y las montañas, por lo que su diversidad se ve sustentada principalmente en la cultura hispánica. En Manabí convergen dentro de su territorio ambas culturas, cholo y montuvio, proporcionando una diversidad y riqueza cultural.

En términos generales el estudio corroboró el conocimiento de los profesores en cuanto a las expresiones y el empleo de la tradición oral basado en su definición de los elementos entre los que figuran los cuentos, leyendas, fábulas en concordancia a Paredes (2019), que detalla que la educación abarca la transmisión de conocimientos en las ciencias, las lenguas o las artes, mientras que la cultura representa todos estos elementos asociados a los valores, modelos de comportamientos socialmente transmitidos y asimilados que caracterizan a determinado grupo humano.

La investigación muestra que los profesores consideran que los elementos que son parte de la tradición oral manabita y que se destacan son el amorfino que obtuvo un porcentaje del 66,6% y las leyendas y mitos el 33,4%; es válido resaltar que los cuentos y las fábulas no fueron escogidos. Estos resultados evidencian que el amorfino sigue tomando la bandera como el elemento principal que caracteriza a la tradición oral manabita, sin embargo, no se toman en cuenta otras representaciones. Para Zambrano (2016) erróneamente se denomina tradición oral solo a los cuentos, refranes, leyendas, y canciones, ya que esta es mucho más que eso, tiene que ver con la vida misma de los pueblos; por lo que se puede establecer que tradición oral no solo es una historia, una leyenda; tradición oral es cómo el cuerpo se expresa, los gestos, actitudes y todas estas desarrolladas en un entorno en el que se siente en confianza y libre.

Hablar de tradiciones es identificar el rol que juega como parte de la identidad cultural y la historia de vida de cada persona y la manera en la que esta influye en el desarrollo de los estudiantes para la resolución de los problemas educativos en torno al desarrollo de la conciencia lingüística, considerando que es aquella que desarrolla y fundamenta el conocimiento explícito sobre el lenguaje, como lo señalaron el 66,6% de los profesores, también un 33,4% de los encuestados manifestaron que son todas aquellas expresiones culturales que nos permite comprender que las palabras están constituidas por sílabas y fonemas y ninguno señaló la opción donde refleja que la

comunicación verbal a través de sonidos, sino que este se puede desarrollar en diferentes espacios y aspectos permitiendo la diversidad de la comunicación.

La expresión oral en los estudiantes ayuda en el fortalecimiento y la consolidación de su memoria, además enriquece el dialecto, faculta el desenvolvimiento ante un público numeroso y desarrolla capacidades que aumentan el vocabulario y la fluidez verbal, por lo que según López (2018), la vinculación, participación y acercamiento de la familia al entorno escolar debe formar parte primordial en el progreso gradual y persistente no solamente de la oralidad de los niños, sino en la práctica y fortalecimiento de la competencia de escuchar, conceptualizando la necesidad de estos temas incluso en etapas tempranas de su desarrollo.

De Villa (2018) considera que el enfoque de la conciencia lingüística y su rol en la oralidad tiene el objetivo de encontrar un equilibrio entre ambas metodologías, la estructuralista, enfocada en la gramática, y la comunicativa, donde se demuestra que es el consolidado de las destrezas que se evidencian en un solo proceso. Este es corroborado por los profesores encuestados en la investigación quienes expresaron que el área donde se desempeñan sí se promueve y contribuye al mejoramiento de los niveles de expresión oral para el desarrollo de la conciencia lingüística de sus estudiantes, en relación con lo que menciona Gutiérrez & Díez (2018) acerca de que con mucha propiedad se considera que la conciencia lingüística es la habilidad que le permite al niño reflexionar sobre el lenguaje oral; de esta manera se denota la necesidad de potenciar y hacer un énfasis especial en la manera en la que se le enseña al estudiante, además de considerar los niveles de expresión oral que domina frente a los que ya debería dominar según su nivel académico.

Tomando en cuenta los intereses de los estudiantes en cuestión de las actividades escolares un 48% respondieron que les gusta teatro, mientras que el 52% se dividieron entre las actividades de rondas de amorfinos, dramatizaciones, concurso de oratoria, concurso de lectura y concurso de deletreo (tabla 1). Según Quezada & Ramírez (2018) es importante considerar que las actividades extracurriculares deben estar basadas en las individualidades de los niños; por lo que no solo debe considerarse lo que quiere transmitir a los estudiantes y terminar con una clase tradicional, en la que los estudiantes terminen por perder el interés, sino que se incorporen los intereses del estudiante, para de esta forma persuadirlo y lograr que mientras se divierte pueda aprender.

Tabla 1.

Intereses de las actividades de los estudiantes

alternativa	frecuencia	porcentaje
teatros	24	48%
rondas de amorfino	8	16%
dramatización	6	12%
concursos de oratoria	4	8%
concursos de lectura	3	6%
concurso de deletreo	5	10%
total	50	100

Fuente: Estudiantes de la escuela Marie Curie.

No obstante, se debe considerar la vigencia de estas prácticas en un mundo globalizado por lo que se determina que la tecnología y por lo consiguiente el Internet sirven como un medio de difusión y conservación de las mismas, siempre y cuando se haga uso adecuado, según Ramírez (2012) con el desarrollo y popularización de las redes de la información nace la necesidad de aplicar estas nuevas técnicas con el objetivo de conseguir el mantenimiento de una cultura pretérita.

De esta manera la consulta realizada a dos expertos en esta investigación, arrojó que para fomentar acciones para conservar la tradición oral en este mundo globalizado se debe utilizar los mismos medios de comunicación, por medio de la realización de eventos, festivales para propagar las expresiones orales como el amorfino, cuentos, leyendas y mitos. Uno de los expertos afirmó que cuando se habla del pueblo montuvio una de las tradiciones que se conserva hasta hoy son los amorfinos, las décimas y chigualos manabitas. Por otro lado, mencionaron que cuando los jóvenes asisten a festivales culturales tienen la oportunidad de encontrarse con el amorfino, vivir la experiencia y a partir de aquello apropiarse de esa manifestación cultural para conservarla, transmitirla y contribuir a la preservación de la memoria colectiva.

La tradición oral contribuye al desarrollo lingüístico de los niños y niñas basado en que esta se compone de diferentes técnicas en las que se demuestra el arte, donde se encuentran rimas, versos y composiciones, que hacen que el niño y adolescente pueda crear en base a algo que ya aconteció y que a partir de sus raíces actualice las vivencias y las consolide en algo que lo identifique. Así lo afirman los expertos que es eficaz concebir que la tradición oral contribuye al desarrollo lingüístico

de los niños y niñas, y no solo a lo lingüístico sino también lo artístico, por lo que desde la escuela se debe enseñar las expresiones orales como chigualos, amorfinos y conocer de ellos, además de los versos que riman, la composición e interiorización de la memoria sonora; es así que la lingüística en los niños posibilita abrir las puertas a una comunicación e intercambio efectivo que cuando crecen tienen la facilidad de perfeccionar su expresión oral y a medida que este lo hace su conciencia lingüística también se desarrolla.

Conclusiones

La tradición oral se convierte en una herramienta didáctica y educativa que permite el desarrollo de la conciencia lingüística en los niños y niñas, trabajar el desarrollo de las habilidades de la comunicación a partir de las rimas, cuentos, fábulas, amorfinos y otras manifestaciones culturales que contribuye además al empoderamiento de la cultural y al amor por lo identitario.

Desarrollar la conciencia lingüística a partir de la expresión oral contribuye al fortalecimiento y consolidación de la memoria, enriquece el dialecto, ofrece seguridad para hablar ante un público, desarrolla capacidades que aumentan el vocabulario y la fluidez, por ello es necesario que se incorporen actividades para que desde la tradición oral se aborden estos temas, de allí la importancia de contar con docentes empoderados y con conocimientos plenos que permitan crear ambientes favorables y creativos y además posibiliten nuevas e innovadoras formas de aprender.

Referencias

1. Civallero, E. (2007). Notas sobre la tradición oral. Tomado el 16 de julio de 2017. *Revista Contribuciones a las Ciencias Sociales*, (julio-septiembre 2017).
2. De Villa, A. (2018). *El Enfoque de la Conciencia Lingüística: La reflexión crítica en el aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas*. Texas.
3. Guaraca, S. F. (2019). Trabajo de titulación previo a la obtención del título de licenciado en Artes Visuales. 13.
4. Gutiérrez, F., & Diez, M. (2018). Conciencia Fonológica y Desarrollo Evolutivo de la Escritura en las primeras edades. *Educación XXI*, 21(1), 395-415.

5. López Cerón, C. (2018). *Desarrollo de la oralidad y la escucha en los niños de preescolar del primer ciclo a partir de la literatura infantil*. Bogotá.
6. Moreno Molina, P. A. (2021). La conciencia lingüística en el proceso de la lecto-escritura. *UNIVERSIDAD TÉCNICA DE COTOPAXI*. Obtenido de <http://repositorio.utc.edu.ec/handle/27000/7279>
7. Molina, C. E. (2016). Manabí: entre cholos y montuvios la construcción de su identidad cultural. Publicado en Memorias Congreso Internacional de Historia "La Modernidad en cuestión de influencias y divergencias entre Latina y Europa. siglos IXX y XX.". *Sociedad e identidad*, 27.
8. MONSERRATE, A. S. (2016). *Análisis interpretativo de la tradición oral manabita en pobladores nativos y los estudiantes de la Unidad Educativa Fiscal "Olmedo"*.
9. Paredes Palacios, B. (2019). La memoria y la tradición oral en la formación del conocimiento. una mirada al desarrollo de la identidad cultural. *Revistas de Ciencias Humanísticas y sociales*, 25-35.
10. Quezada Bravo, M. E., & Ramírez Págalos, K. B. (2018). *Actividades extracurriculares en el desarrollo de la expresión oral en niños de 5 a 6 años. Taller para representantes legales . Guayaquil*.
11. Ramírez Poloche, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. *Revista Científica Guillermo de Ockham*, 129-143.
12. Zambrano, R. (2016). *La tradición oral Manabita. Charla Magistral en feria internacional del Libro. Recuperado el 12 de junio de 2017, de <http://www.culturaypatrimonio.gob.ec/charlamagistral-la-tradicion-oral-manabita-en-feria-internacional-del-libro/>*.
13. Zambrano, J. D. (2021). La tradición oral manabita en el desarrollo de las habilidades lingüísticas. *San Gregorio de Portoviejo*.

1.

© 2023 por los autores. Este artículo es de acceso abierto y distribuido según los términos y condiciones de la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)

(<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).